

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.10.79>

Пономаренко Вера Анатольевна, Рогозная Наталья Валерьевна

ПРАВОВАЯ ЛИНГВИСТИКА В КОНТЕКСТЕ ОБУЧЕНИЯ ЮРИСТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

В статье рассматриваются ресурсы, языковые тенденции и современные подходы в обучении профессиональному английскому языку будущих юристов, призванные облегчить преодоление культурных барьеров в профессиональном общении и повысить уровень профессиональной иноязычной компетенции выпускников юридических учебных заведений. Здесь же представлен корпус доступных в настоящее время зарубежных ресурсов, которые имеет смысл использовать при обучении юридическому английскому языку. Авторами затронуты две проблемы: тенденция использования в зарубежной юриспруденции Plain English вместо языка legalese, а также применение при преподавании иностранного языка подхода, ориентированного на личность обучающегося (learner-centered approach).

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2019/10/79.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 10. С. 374-378. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2019/10/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

6. Маркова В. А. Прагматическая составляющая в курсе русского языка как иностранного: роль и технология формирования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 11 (89). Ч. 1. С. 209-212.
7. Одинцова И. В. Выражение причинно-следственных отношений // Книга о грамматике: русский язык как иностранный / под ред. А. В. Величко. М.: Издательство Московского университета, 2004. С. 241-283.
8. Пассов Е. И. Сорок лет спустя или сто и одна методическая идея. М.: Глосса-Пресс, 2006. 240 с.
9. Рожкова Г. И. Очерки практической грамматики русского языка. М.: Высшая школа, 1978. 176 с.
10. Шляхов В. И. Сценарная основа речевого общения: технология обучения. М.: КРАСАНД, 2010. 136 с.
11. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. М.: Высшая школа, 2010. 349 с.
12. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика. М.: Филоматис; Омега-Л, 2010. 480 с.
13. Щукин А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. М.: Русский язык. Курсы, 2012. 784 с.

USING COMMUNICATIVE MARKERS WHEN FORMULATING A GRAMMAR RULE IN THE COURSE OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Markova Valentina Alekseevna, Ph. D. in Philology
Lomonosov Moscow State University
v.a.markova@hotmail.com

The article justifies the adequacy of introducing the concept of a communicative marker – an easily recognized indicator, which helps foreign students to choose an adequate linguistic means when constructing a statement in Russian. Communicative markers are considered from the viewpoint of their usage when formulating a grammar rule. The paper considers the basic types of communicative markers, ascertains hierarchical relations between them and identifies a principle to combine communicative markers within a grammar rule. By the example of the topic “Expression of Cause”, the author shows the usage of the concept “communicative marker” when formulating a grammar rule.

Key words and phrases: Russian as a foreign language; functional communicative grammar; practical grammar; grammar rule; communicative marker; hierarchy of communicative markers; combination of communicative markers; expression of cause.

УДК 37; 811.111

Дата поступления рукописи: 16.07.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.10.79>

В статье рассматриваются ресурсы, языковые тенденции и современные подходы в обучении профессиональному английскому языку будущих юристов, призванные облегчить преодоление культурных барьеров в профессиональном общении и повысить уровень профессиональной иноязычной компетенции выпускников юридических учебных заведений. Здесь же представлен корпус доступных в настоящее время зарубежных ресурсов, которые имеет смысл использовать при обучении юридическому английскому языку. Авторами затронуты две проблемы: тенденция использования в зарубежной юриспруденции Plain English вместо языка legalese, а также применение при преподавании иностранного языка подхода, ориентированного на личность обучающегося (learner-centered approach).

Ключевые слова и фразы: правовая лингвистика; профессиональные языковые компетенции; аутентичные ресурсы; современное образовательное пространство; современные методы обучения; официальный юридический английский (Legal English / legalese); простой английский (Plain English); подход, ориентированный на личность обучающегося (learner-centered approach).

Пономаренко Вера Анатольевна, к. филол. н., доцент

Рогозная Наталья Валерьевна

Северо-Кавказский филиал Российского государственного университета правосудия, г. Краснодар
veraponomarenko@yandex.ru; rogoznaya@yandex.ru

ПРАВОВАЯ ЛИНГВИСТИКА В КОНТЕКСТЕ ОБУЧЕНИЯ ЮРИСТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Правовая лингвистика, или юрислингвистика, существует на стыке двух наук – лингвистики и юриспруденции. К сфере интересов данной науки относят методы и результаты исследований, касающиеся вопросов связи языка и права и отвечающие требованиям современной лингвистики. Правовая лингвистика, или юрислингвистика, объясняет тексты закона через соотнесение их с естественным языком. Как отдельное направление в отечественном языкознании её стали выделять в конце XX столетия.

За прошедшие годы произошли естественные изменения как в сфере языкознания, так и в сфере юриспруденции, которые побудили нас обратить внимание на новые методы и ресурсы, необходимые при обучении английскому языку студентов юридических учебных заведений.

Важным для нашего исследования является и вопрос практического применения студентами приобретенных ими знаний, в том числе при чтении и написании юридических текстов, произнесении убедительной речи в процессе судебного заседания, для использования лингвистических методов в криминалистике, переводе

англоязычных юридических текстов. В процессе изучения юридического английского языка в нашем вузе мы обращаемся к следующим темам: конституция, законодательство и судебная система Российской Федерации, Великобритании и США; виды судопроизводства; процедура подачи судебных исков; составление контрактов; трудовые отношения; юридическая переписка; виды преступлений и наказаний.

Особенностями юрислингвистики можно назвать её сугубо практическую направленность и наличие межпредметных связей. Вопросы юрислингвистики междисциплинарны и столь разнообразны, что являются актуальными для лингвистов всего мира.

Актуальность нашего исследования определена необходимостью разработки курса «Юридический английский язык» в рамках программы по иностранному языку в юридическом вузе. **Научная новизна** состоит в том, что в статье на основе анализа корпуса англоязычных ресурсов определяется специфика их использования при обучении юридическому английскому языку. Новизна данного исследования для российских специалистов в области юрислингвистики обусловлена необходимостью рассмотрения и применения опыта зарубежных лингвистов в обучении студентов-юристов простому юридическому английскому языку (Plain English), помимо традиционно используемого официального юридического английского языка (legalese).

Целью данной статьи является исследование современных подходов в обучении, ресурсов, а также актуальных языковых тенденций. **Задачи:** а) акцентировать внимание коллег на современной тенденции использования в англоязычных юридических документах употребления Plain English вместо legalese; б) провести анализ зарубежной методической литературы и представить материал исследования для практического применения преподавателям юридического английского языка; в) подчеркнуть необходимость подготовки новой программы «Юридический английский язык», учитывая существующий опыт преподавания Legal English в нашей стране и за рубежом.

Для преодоления культурных барьеров в профессиональном общении целесообразно поддерживать международные связи с иностранными коллегами, развивая профессиональные языковые компетенции. Понимание средств выражения юридических текстов, их грамматической структуры, терминологии дает возможность практического использования иностранного языка для профессиональной деятельности.

Изучение английского языка напрямую связано с интеграцией содержательной части профессионального обучения. Отсюда вытекает необходимость особенного подхода в методологии обучения профессиональному английскому языку. К тому же современный образовательный стандарт высшего профессионального образования обязывает учитывать профессиональную специфику при обучении иностранному языку и его нацеленность на реализацию профессиональных задач будущих выпускников-юристов. Тем не менее уровень профессиональной иноязычной компетенции выпускников до сих пор остается невысоким и не соответствует современным требованиям рынка труда и профессионального сообщества.

Основными причинами, определяющими невысокое качество обучения английскому языку в неязыковом вузе, являются следующие факторы: недостаточное количество часов, отсутствие специальной подготовки преподавателей иностранного языка, обучающихся студентов юридических специальностей, низкий уровень языкового образования в средней школе в целом, а главное – недостаточная разработанность методики обучения иностранному языку в интегративной связи с профессиональной подготовкой.

Однако возникает перспектива положительной динамики в преподавании юридического английского языка посредством развития современных тенденций и методик образования, особенно при интеграции всего лучшего в зарубежном опыте преподавания иностранного языка и развития методической мысли.

Современное образовательное пространство требует обращения к новым методам обучения и аутентичным ресурсам, применяемым в преподавании Legal English. К современным методам обучения профессиональному английскому относятся: учебники, толковые и двуязычные словари, профессиональные журналы, подкасты, онлайн-ресурсы, практика общения с англоговорящими коллегами в юридических сообществах.

Преподаватели английского языка в юридических учебных заведениях всё чаще используют учебно-методические комплексы зарубежных авторов для изучения профессионального юридического английского. Как показывает практика, данные УМК помогают сформировать у студентов-юристов основы коммуникативной компетенции.

В процессе обучения будущих юристов необходимо развивать следующие профессиональные языковые компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной форме для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь;
- способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке;
- способность правильно и полно отражать результаты профессиональной деятельности в юридической и иной документации [4, с. 6].

В связи с этим на современном этапе преподавания Legal English актуальными будем считать следующие задачи:

- анализ зарубежной методической литературы;
- определение основных тенденций в методике преподавания иностранных языков;
- сравнение отечественных и зарубежных методов обучения профессиональному языку;
- определение эффективности обучения Legal English студентов юридических вузов и ссузов.

Как показал анализ зарубежной методической литературы, преподаватели английского языка как иностранного и профессиональные переводчики юридических текстов рекомендуют обращаться к обширному корпусу ресурсов, которые имеет смысл использовать при обучении юридическому английскому языку (Legal English) [14].

В данной статье мы рассмотрим только доступные в настоящее время ресурсы:

1. Толковые и двуязычные словари. Эта группа ресурсов также включает книги с двуязычными текстами и перечнями слов и книги, описывающие различия между правовыми системами стран. Примером может служить юридический словарь Г. К. Блэка (“Black’s Law Dictionary”) [8], традиционно считающийся авторитетным юридическим словарём в области права США [6]. Среди словарей отечественных авторов можно порекомендовать «Большой англо-русский и русско-английский юридический словарь» Ю. Д. Ильина [1], «Англо-русский полный юридический словарь» А. С. Мамуляна и С. Ю. Кашкина [3], а также «Англо-русский и русско-английский юридический словарь» под редакцией К. М. Левитана [2].

2. Очерки об особенностях правовых текстов с точки зрения описательного подхода. Среди таковых выделим Оксфордский справочник по языку и праву крупнейших юристлингвистов США П. М. Тиерсмы и Л. М. Солана [15].

3. Источники, делающие акцент на грамматике юридических текстов (лингвистический подход), такие, как «Грамматическая система юридического английского языка» М. Базлика и П. Амбруса [5].

4. Весь массив упражнений, использующийся для подготовки к экзаменам (IELTS, TOLES) и развивающий юридические навыки студентов в английской устной и письменной речи. Например, учебные пособия Э. Кройс-Линднер, М. Фирт (A. Krois-Lindner, M. Firth) “Introduction to International Legal English” [11] («Английский язык для международного права. Вводный курс») и “International Legal English” [10] («Английский язык для международного права»).

5. Терминология, сгруппированная по категориям их практических областей. Например, терминология гражданского права штата Луизиана (N. Stephan Kinsella. “A Civil Law to Common Law Dictionary”) [13]. В данном словаре определены различные гражданские концепции штата Луизиана, которые в целом соотносятся с концепциями общего права США. Но есть там и уникальные гражданские концепции, присущие жителям Луизианы и отличающиеся от концепций, принятых и используемых в любом из соседних штатов Америки.

6. Журналы, в которых публикуют статьи о происхождении и развитии юридического английского языка (с пояснениями и без таковых). Например, сборник Д. Меллинкоффа «Язык права» (David Mellinkoff. “The Language of the Law”) [12] или журнал П. М. Тиерсмы «Юридический язык» (P. M. Tiersma. “Legal Language”) [16].

7. Аутентичные юридические тексты, ролевые и деловые игры, case-studies.

8. Различные материалы, обучающие использовать простой английский (Plain English) вместо официального юридического стиля (legalese) и развивающие навыки письменной речи. Здесь в качестве примера возьмем следующие материалы: «Письменный юридический язык в стиле простого английского» (B. A. Garner. “Legal Writing in Plain English”) [9], а также «Простой английский для юристов» (R. C. Wydick. “Plain English for Lawyers”) [17; 18].

Если говорить о Plain English, то это не просто набор слов [7, p. 2]. Plain English – это язык, удобный для написания документов даже самым неискушенным пользователям. Применяется он в ряде юридических документов или документов, имеющих юридическую силу. Используя Plain English, специалисты избегают архаичных слов, жаргона, универсальных технических выражений и сложных языковых конструкций. Но это не упрощенный английский. Он направлен на передачу информации наиболее эффективным и действенным способом, оставаясь при этом технически корректным. Это достигается за счет учета потребностей предполагаемых пользователей документа.

Plain English Language – это даже больше, чем просто слова. Этот язык имеет дело с организацией идей человека, пытающегося донести их читателю таким образом, чтобы они были максимально поняты последним. Он также связан с разработкой документов, если имеется цель сделать их простыми в применении. Использование языка Plain English необходимо в процессе формирования того или иного документа для понимания потребностей тех людей, кто им будет пользоваться в дальнейшем. Добавим здесь то, что процесс использования Plain English включает в себя тестирование эффективности нового документа для его оценки. Тестирование указывает на всевозможные проблемы в документе прежде, чем он будет введен в пользование.

Обучение студентов при помощи всего корпуса ресурсов, при описании которого мы опирались на исследования зарубежных лингвистов, поможет преподавателю достичь множества целей, включая:

- изучение источников и соответствующих терминов;
- изучение истории юридического языка, включение французских и латинских слов в юридический английский язык;
- знакомство с тенденцией к упрощению юридического языка и движением Plain English Movement;
- активизирование уже сформированных знаний грамматики английского языка;
- развитие способности к описанию юридического языка с точки зрения лингвистики, что поможет сформировать навыки написания научных статей и очерков по заданной тематике, а также правовых текстов, как на русском, так и на английском языке;
- ознакомление с терминологией, сгруппированной по различным категориям права, а также умение объяснять их различия.

Все ресурсы, о которых мы говорим, независимы друг от друга и во многом не взаимосвязаны. Они дают понимание многих проблем юридического английского языка, в то же время оставляя ряд вопросов, например, в части использования терминов. Мы не претендуем на всеобъемлющее описание и примем конструктивные замечания коллег.

В данной статье мы также считаем целесообразным выделить наиболее актуальные профессионально-ориентированные и функционально-коммуникативные подходы в обучении юридическому английскому языку (Legal English).

Выбор методов преподавания английского языка юристам должен отвечать основным требованиям, необходимым для формирования устойчивых профессионально-речевых компетенций. Применение подхода, ориентированного на личность обучающегося (*learner-centered approach*), при котором студент является активным участником образовательного процесса, способно решить основные лингвистические и педагогические задачи, поскольку все внимание обращено на стратегию обучения, систему потребностей обучающегося и его отношение к процессу обучения. Мотивация и соответствие содержания обучения интересам и требованиям обучающегося определяют методические и дидактические принципы личностно-ориентированного подхода.

Данное научное и лингвистическое явление стало одним из основных в преподавании и исследовании английского языка, который является не только ведущим в международных деловых отношениях, но и юридическим языком Европейского союза. Помимо этого, еще одной из задач, выдвигаемых высшей школе, является возможность дальнейшего интегрирования студентов в учебный процесс в европейских вузах.

Считаем важным сказать и о том, что необходимо каждому студенту, желающему достичь достаточно высокого уровня владения юридическим английским языком. Самое важное, без сомнения, – это выработка систематического подхода в обучении. Здесь, соответственно, нужны:

- систематические упражнения для укрепления знания грамматики английского языка вообще и грамматики юридического языка в частности;
- хорошее знание терминов и умение правильно использовать их в предложениях;
- знание нескольких областей права своей страны и страны изучаемого языка, с общей информацией и описанием терминов, а также документов в рамках этих областей права;
- описание терминов, в том числе альтернативных, с тем, чтобы автор мог выбрать наиболее подходящие, а также с описанием того, как использовать эти термины.

И, наконец, он должен обладать достаточно большим опытом работы с разнообразными типами документов в данных областях права.

В заключение нужно сказать, что разработка курса «Юридический английский язык» в рамках программы по иностранному языку на юридических факультетах основывается на междисциплинарном подходе, что способствует более эффективному усвоению языка специальности, приобретению лингвистических знаний, пониманию особенностей взаимодействия языка и права, которые необходимы специалистам права в профессиональной деятельности и коммуникации. Безусловно, профильное обучение должно отвечать специальным потребностям, в том числе и в области владения иностранным языком в профессиональной сфере.

Следовательно, изучение и преподавание курса по юрислингвистике является одним из приоритетных направлений в современной отечественной и зарубежной лингвистике и методике преподавания на протяжении уже нескольких десятилетий и способствует решению вышеперечисленных задач.

Программа, предназначенная для обучения профессиональному юридическому языку, должна быть построена так, чтобы преподаватели в итоге смогли реализовать цели, поставленные перед ними, а именно:

- совершенствование иноязычной компетенции обучаемых;
- формирование у студентов умения осуществлять языковые и речевые трансформации, в том числе в сфере юриспруденции;
- углубление профессиональных лингвокультурологических знаний;
- повышение эффективности межкультурной коммуникации в сфере права.

Программа обучения профессиональному юридическому английскому обязательно основывается на междисциплинарной интегративной базе, и при её разработке учитывается тот факт, что современная международная юридическая наука и практика, в том числе и основные международные документы, создаются на английском языке.

Из проведенного нами исследования можно сделать **вывод**, что для качественного и эффективного обучения будущих юристов профессиональному английскому языку необходимо:

- учитывать актуальные языковые тенденции, среди которых мы выделяем современную тенденцию употребления Plain English вместо legalese в зарубежной практике ведения юридических дел;
- использовать представленные в данном исследовании образовательные ресурсы;
- подчеркнуть актуальность подготовки новой программы «Юридический английский язык», учитывая существующий опыт преподавания Legal English в нашей стране и за рубежом.

Список источников

1. Ильин Ю. Д. Большой англо-русский и русско-английский юридический словарь. С транскрипцией. М.: Живой язык, 2018. 528 с.
2. Левитан К. М., Одинцова О. А., Павлова С. В. Англо-русский и русско-английский юридический словарь / под ред. К. М. Левитана. М.: Проспект, 2018. 512 с.
3. Мамулян А. С., Кашкин С. Ю. Англо-русский полный юридический словарь. М.: Эксмо, 2008. 816 с.
4. Пономаренко В. А. Учебно-методический комплекс по дисциплине (модулю) «Перевод в сфере профессиональных коммуникаций». ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата). Краснодар, 2018. 61 с.
5. Bázlik M., Ambrus P., Bęclawski M. The Grammatical System of Legal English. Warszawa: Translegis Publishing, 2010. 248 p.
6. Black's Law Dictionary / ed. by B. A. Garner. 10th ed. Eagan, Minnesota: Thomson West, 2014. 2052 p.
7. Duckworth M., Spyrou A. Law Words: 30 essays on legal words and phrases. Sydney: Centre for Plain Legal Language, Faculty of Law, University of Sydney, 2000. 98 p.

8. **Featuring Black's Law Dictionary Free Online Legal Dictionary 2nd ed** [Электронный ресурс]. URL: <https://thelawdictionary.org/> (дата обращения: 04.04.2019).
9. **Garner B. A.** Legal Writing in Plain English. Second ed. A Text with Exercises. Chicago – L.: The University of Chicago Press, 2013. 456 p.
10. **Krois-Linder A., Firth M.** International Legal English. Second edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. 337 p.
11. **Krois-Linder A., Firth M.** Introduction to International Legal English. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. 160 p.
12. **Mellinkoff D.** The Language of the Law. Boston – Toronto: Little, Brown and Company, 2004. 526 p.
13. **Stephan Kinsella N.** A Civil Law to Common Law Dictionary [Электронный ресурс] // Louisiana Law Review. 1994. Vol. 54. № 5. URL: <https://digitalcommons.law.lsu.edu/lalrev/vol54/iss5/5> (дата обращения: 20.04.2019).
14. **Szabó László** [Электронный ресурс]: A Practical Guide to English for Law. URL: <https://www.englishforlaw.info> (дата обращения: 10.04.2019).
15. **The Oxford Handbook of Language and Law (Oxford Handbooks)** / ed. by P. M. Tiersma, L. M. Solan. Reprint edition. Oxford: Oxford University Press, 2016. 664 p.
16. **Tiersma P. M.** Legal Language. 1st ed. Chicago: University of Chicago Press, 2000. 328 p.
17. **Wydick R. C.** Plain English for Lawyers [Электронный ресурс] // California Law Review. 1978. Vol. 66. Iss. 4. P. 727-765. URL: <https://scholarship.law.berkeley.edu/californialawreview/vol66/iss4/3/> (дата обращения: 09.04.2019).
18. **Wydick R. C.** Plain English for Lawyers. 5th ed. Durham, N. C.: Carolina Academic Press, 2005. 139 p.

LEGAL LINGUISTICS IN THE CONTEXT OF TEACHING PROFESSIONAL ENGLISH TO LAWYERS

Ponomarenko Vera Anatol'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Rogoznaya Natal'ya Valer'evna

North Caucasus Branch of the Russian State University of Justice, Krasnodar
veraponomarenko@yandex.ru; rogoznaya@yandex.ru

The article examines linguistic tendencies and modern approaches to teaching future lawyers professional English intended to overcome cultural barriers in professional communication and to raise the level of professional foreign language competence of law higher school graduates. The paper provides a list of recently available foreign resources relevant when teaching juridical English. Two problems are tackled: the tendency to use Plain English instead of legalese in foreign jurisprudence and the use of the learner-centred approach in foreign language teaching.

Key words and phrases: legal linguistics; professional language competences; authentic resources; modern educational space; modern teaching methods; Legal English / legalese; Plain English; learner-centred approach.

УДК 372.881.1+81-23+811.581.11

Дата поступления рукописи: 21.08.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.10.80>

В данной статье приводятся некоторые направления профессионально-ориентированного обучения китайскому языку студентов нелингвистических направлений подготовки. На конкретных примерах рассматривается содержание упражнений для студентов, изучающих китайский язык на разных этапах обучения в вузе в условиях, когда процесс обучения осуществляется по формуле «профессия + профессиональное знание одного/двух иностранных языков = успешное трудоустройство». В заключение раскрывается понятие профессионально-ориентированного обучения китайскому языку студентов неязыковых факультетов.

Ключевые слова и фразы: китайский язык; высшее образование; профессионально-ориентированное обучение; Московский государственный лингвистический университет (МГЛУ); нелингвистические направления подготовки.

Распергова Светлана Юрьевна, к. филос. н.
Московский государственный лингвистический университет
guangmei@mail.ru

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ

В XXI веке в эпоху глобализации в условиях отказа ряда стран отстаивать многополярный мир и искать компромиссы в урегулировании возникающих споров и конфликтов Российская Федерация и Китайская Народная Республика по-прежнему остаются двумя великими державами и стратегическими партнерами, которые стоят перед сходными вызовами и угрозами. По многим политическим и экономическим вопросам позиции руководства России и Китая очень близки. Осознание необходимости обеспечения национальных интересов каждой из стран, взаимовыгодного сотрудничества и мирного развития обуславливает подготовку и воспитание высококвалифицированных кадров, владеющих не только китайским языком, но и обладающих глубокими фундаментальными знаниями в соответствующей области сотрудничества (международные отношения, зарубежное регионоведение, экономика, туризм, юриспруденция, гуманитарная сфера и др.).

Как отмечает О. И. Завьялова, сегодня в связи с наращиванием экономического и гуманитарного взаимодействия РФ и КНР в России небывалыми темпами растет и интерес к изучению китайского языка. Большим